



HAL
open science

EURO-EXPERT: Cyprus Data Summary

Livia Holden, Anna Tsalapatani, Venetia Argyropoulou

► **To cite this version:**

Livia Holden, Anna Tsalapatani, Venetia Argyropoulou. EURO-EXPERT: Cyprus Data Summary. European Research Council. 2022. hal-03853166

HAL Id: hal-03853166

<https://hal.science/hal-03853166>

Submitted on 15 Nov 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA

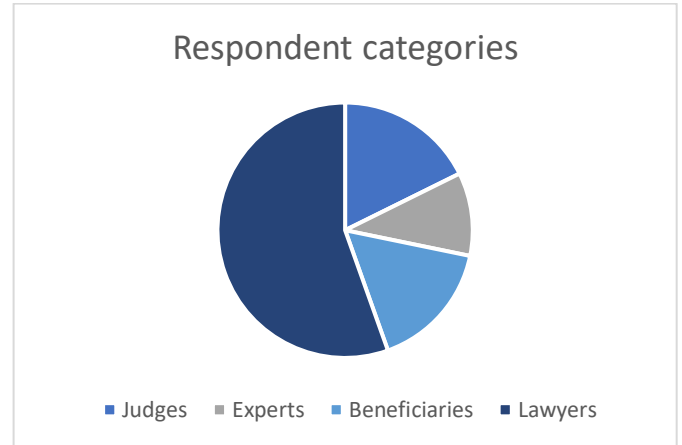
ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

Quality of Sample

There was a total of 294 responses to the Cypriot survey, (52, 18%) were Judges, (163, 55%) were Lawyers, (31, 11%) were experts, and (48, 16%) were beneficiaries.

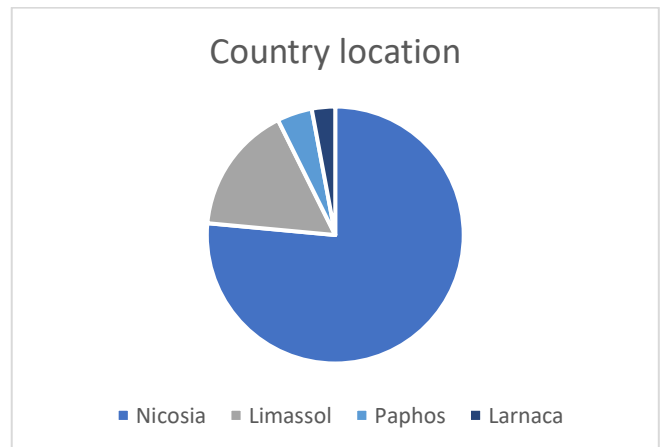
Respondent categories	%	#
Judges	18%	52
Experts	11%	31
Beneficiaries	16%	48
Lawyers	55%	163
Total	100%	294



Country locations

Of the (19%, 68) of respondents who indicated their location, (76%, 52) were based in Nicosia, (16%, 11) in Limassol, (4%, 3) in Paphos and (3%, 2) in Larnaca.

Country location	%	#
Nicosia	76%	52
Limassol	16%	11
Paphos	4%	3
Larnaca	3%	2
Total	100%	68



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA

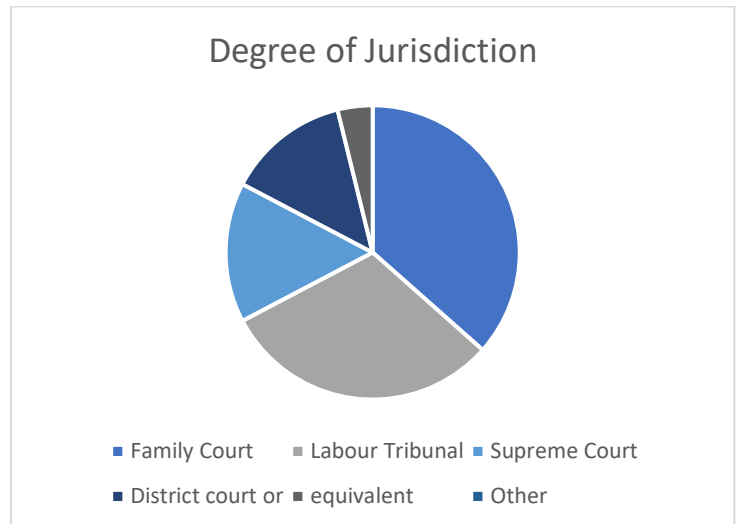
ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

Judges

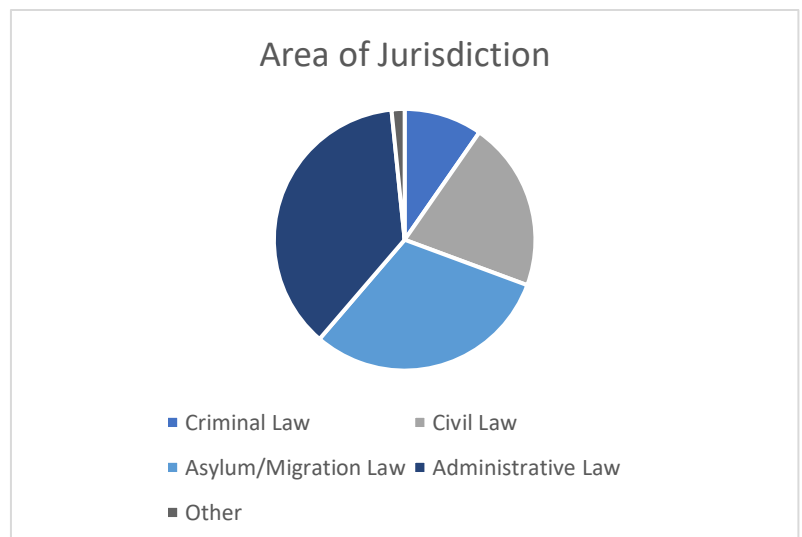
The most common degree of jurisdiction for Judges was ‘Family court’ (37%, 19), then ‘Labour Tribunal’ (31%, 16), followed by ‘Supreme Court’ (15%, 8) from the and ‘District Court or equivalent’ (13%,7).

Degree of Jurisdiction	%	#
Family Court	37%	19
Labour Tribunal	31%	16
Supreme Court	15%	8
District court or equivalent	13%	7
Other	4%	2
Total	100%	52



The most common area of jurisdiction was ‘Administrative Law’ (37%, 23), followed by ‘Asylum and Migration Law’ (31%,19), Civil Law (21%, 13), ‘Criminal Law’ (10%, 6) and ‘Other’ (25, 1).

Area of Jurisdiction	%	#
Administrative Law	37%	23
Asylum and Migration law	31%	19
Civil Law	21%	13
Criminal Law	10%	6
Other	2%	1
Total	100%	62



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA

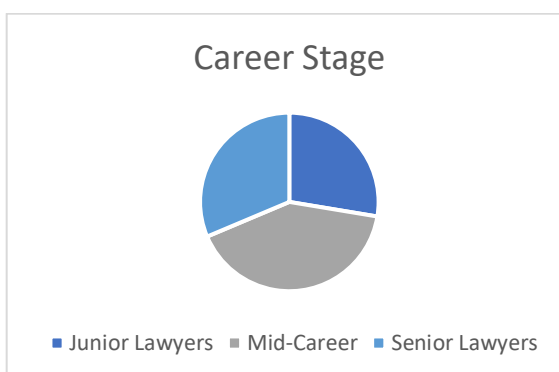
ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

Lawyers

Of the 169 Lawyers that responded, (41%, 55) indicated mid-career followed by senior lawyers (31%, 42) and junior lawyers (28%, 37).

Career Stage	%	#
Junior Lawyers	28%	37
Mid-Career	41%	55
Senior Lawyers	31%	42
Total	100%	134



For the areas of law practiced ‘Contracts and Obligations’ (14%, 44), was the most common followed by ‘Criminal Law’ (13%, 40), ‘Business and Commercial Law’ (11%, 35), ‘Constitutional Law’ (10%,32), ‘Environmental Law’ (8%, 26), ‘Banking, Bankruptcy, and Insolvency Law’ (6%, 18) and ‘European Law’ also on 6% (18). All the remaining areas received 5 % or less.

Areas of Law	%	#
Contracts and obligations	14%	44
Criminal law	13%	40
Business and commercial law	11%	35
Constitutional law	10%	32
Environmental law	8%	26
Banking, bankruptcy, and insolvency	6%	18
European law	6%	18
Family law	5%	15
Administrative law	4%	14
Labour law	3%	11
Inheritance law	3%	9
Intellectual and patent law	3%	9
Financial law	3%	8
International human rights	2%	7
Property law	2%	6
Refugee and asylum law	2%	6
Private international law	2%	5
Immigration law	1%	4
Other	1%	4
Sports law	1%	2
Health law	0%	1
Medical and bio law	0%	1
Total	100%	315



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA

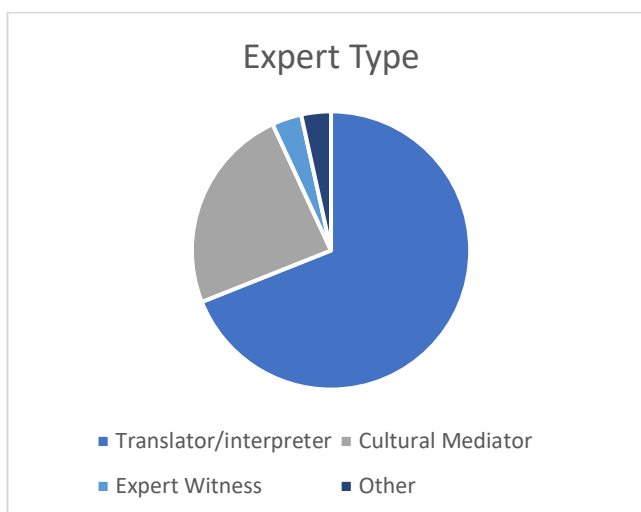
ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

Experts

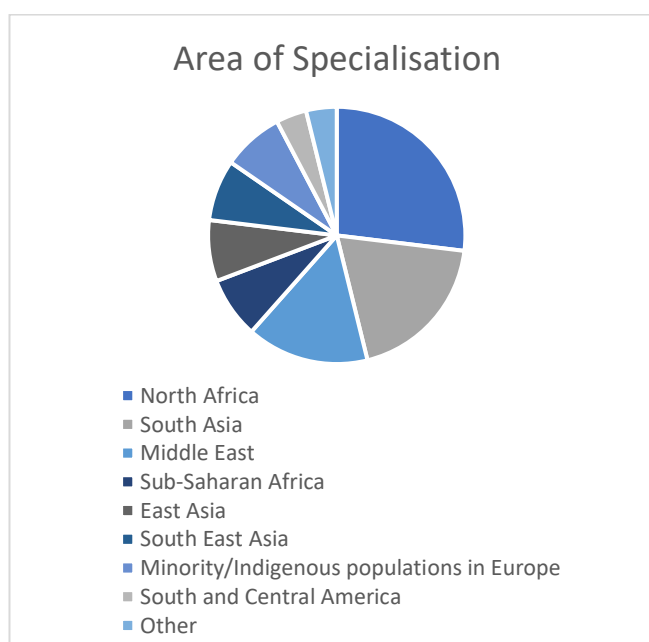
The most common type of expert selected was ‘Translator/Interpreter’ on (69%, 20), followed by ‘Cultural Mediator’ (24%, 7), followed by one respondent selecting ‘Expert Witness’ and another indicating ‘Other’.

Expert Type	%	#
Translator/interpreter	69%	20
Cultural Mediator	24%	7
Expert Witness	3%	1
Other	3%	1
Total	100%	29



The most common response to the question regarding area of specialisation was ‘North Africa’ (27%, 7) followed by ‘South Asia’ (19%, 5) and then the ‘Middle East’ (15%, 4). ‘Sub-Saharan Africa’, ‘East Asia’, ‘South East Asia’ and ‘Minority/Indigenous populations in Europe’ were each selected two times. ‘South and Central America’ and ‘Other’ were selected once.

Area of Specialisation	%	#
North Africa	27%	7
South Asia	19%	5
Middle East	15%	4
Sub-Saharan Africa	8%	2
East Asia	8%	2
South East Asia	8%	2
Minority/Indigenous populations in Europe	8%	2
South and Central America	4%	1
Other	4%	1
Total	100%	26



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA

ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

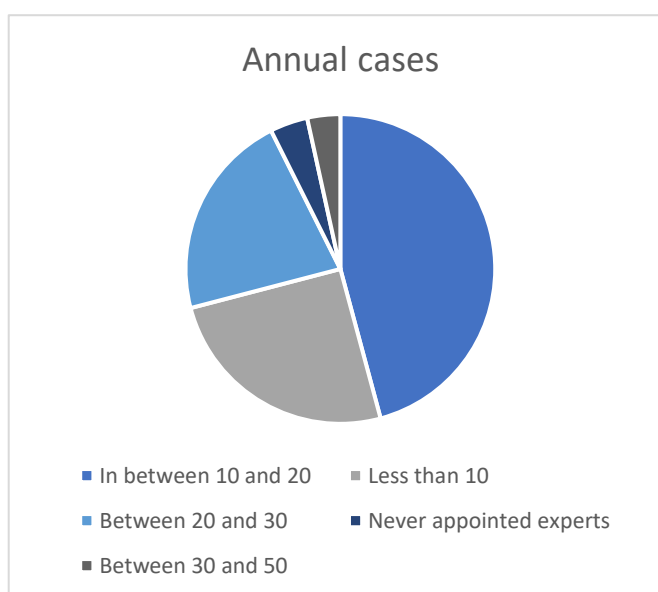
Revision and Update: 01/02/2022

Frequency

Frequency of involvement

To the question of how many experts did they instruct annually, most responding judges and lawyers (46%, 93) choose 'In between 10 and 20', followed by 'Less than 10' (25%, 51) and 'Between 20 and 30' (22%, 44), 'Never appointed experts (4%, 8) and (3%, 7) respondents selected 'Between 30 and 50'.

Annual cases	%	#
In between 10 and 20	46%	93
Less than 10	25%	51
Between 20 and 30	22%	44
Never appointed experts	4%	8
Between 30 and 50	3%	7
Total	100	203



(47%, 14) of experts provided less than 5 written reports, (30%, 7) indicated a number of written reports between 5 and 10, (7%, 2) indicated a number of expert reports between 10 and 20, (7%, 2) indicated a number of expert reports between 20 and 50, (7%, 2) indicated 'Other' and (3%, 1) indicated between 50 and 100.

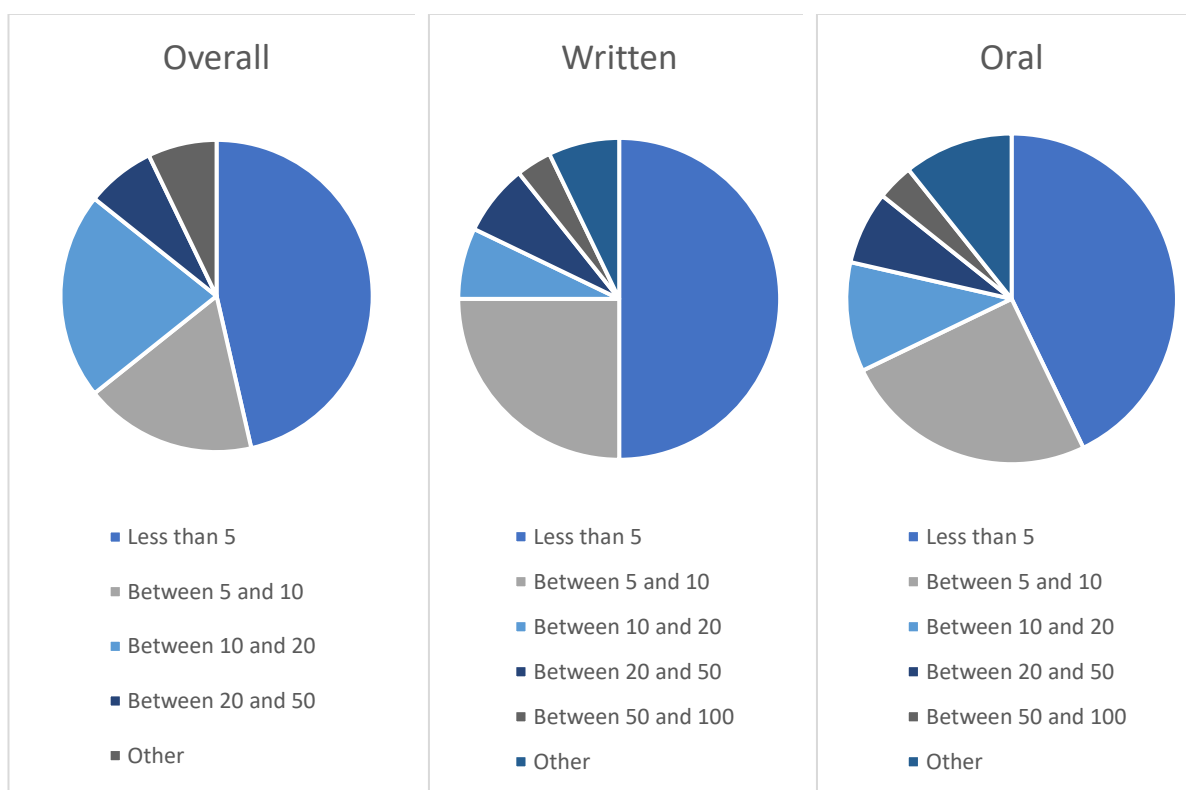
Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

(43%, 12) of experts provided a total of less than 5 oral reports, (23%, 7) indicated a number of oral reports between 5 and 10, (13%, 3) indicated a number of oral reports between 10 and 20, (7%, 2) indicated a number of oral reports between 20 and 50, (10%, 1) indicated between 50 and 100 and (10%, 3) choose 'Other'.



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA

ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

Fields of law

The most common area of use of cultural expertise was ‘Banking, Bankruptcy and Insolvency Law’ (24%, 114), followed by ‘Administrative Law’ (15%, 72), ‘Business and Commercial Law’ (12%, 60), ‘Immigration Law’ (7%, 34), ‘Constitutional Law’ (6%,27) and ‘Refugee and Asylum Law’ (5%,22), with all the remaining areas of law accounting for 5% or less.

Fields of Law	%	#
Banking, bankruptcy, and insolvency	24%	114
Administrative law	15%	72
Business and commercial law	12%	60
Immigration law	7%	34
Constitutional law	6%	27
Refugee and asylum law	5%	22
International human rights law	4%	20
Family law	4%	17
Inheritance law	3%	16
Criminal law	3%	13
Health law	3%	13
Contracts and obligations	2%	12
Intellectual and patent law	2%	10
Private international law	2%	10
Financial law	2%	9
Medical and bio law	2%	9
Environmental law	1%	7
Property law	1%	7
European law	1%	6
Sports law	1%	5
Labour law	0%	2
Total	100%	485



Cyprus Data Summary

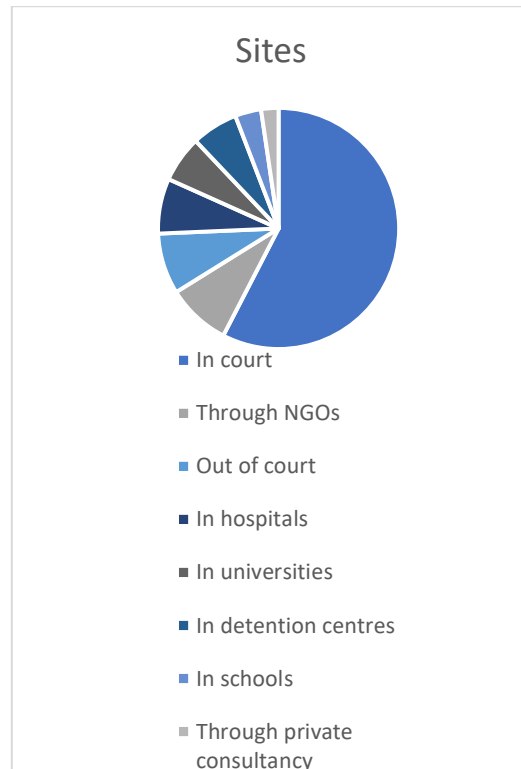
CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU
First Date of Publication: 20/05/2019
Revision and Update: 01/02/2022

Sites

The most common site of cultural expertise was 'In court' (57%, 148), followed by 'Through NGOs' (9%, 22), 'Out of Court' (9%, 21), 'In hospitals' (7%, 19), 'In Universities' and 'In detention centres' each received 6% each (16) with all remaining categories receiving 3% or less.

Sites	%	Total
In court	58%	148
Through NGOs	9%	22
Out of court	8%	21
In hospitals	7%	19
In universities	6%	16
In detention centres	6%	16
In schools	4%	9
Through private consultancy	2%	6
Total	100%	257



Cyprus Data Summary

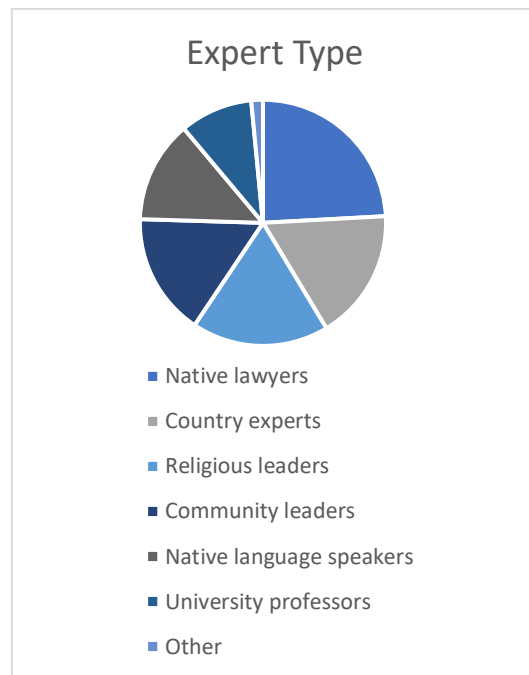
CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU
First Date of Publication: 20/05/2019
Revision and Update: 01/02/2022

Typology of Experts

The most common response to the question regarding the expert type was ‘Native lawyers’ (24%, 63), followed by ‘Religious leaders’ (18%, 47), ‘Country experts’ (17%, 45), ‘Community leaders’ (16%, 42), ‘Native language speakers’ (13%, 35), ‘University professors’ (10%, 25) and ‘Other’ (2%, 4).

Expert Type	%	#
Native lawyers	24%	63
Country experts	17%	45
Religious leaders	18%	47
Community leaders	16%	42
Native language speakers	13%	35
University professors	10%	25
Other	2%	4
Total	100%	261



Cyprus Data Summary

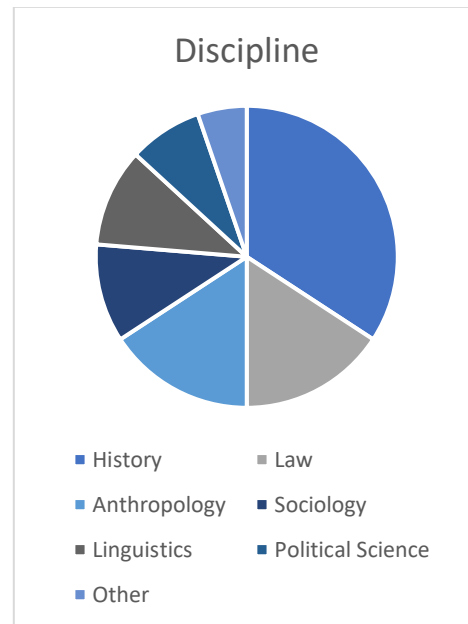
CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019
Revision and Update: 01/02/2022

Discipline

The (10%, 27) who selected 'University professors' were asked to specify the disciplines of those professors. The most common responses were 'History' (34%, 13) followed by 'Law' and 'Anthropology' both (16%, 6), 'Sociology' (11%, 4), Linguistic (11%, 4), Political science (11%, 4) and 'Other' (5%, 2).

Discipline	%	#
History	34%	13
Law	16%	6
Anthropology	16%	6
Sociology	11%	4
Linguistics	11%	4
Political Science	8%	3
Other	5%	2
Total	100%	38



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

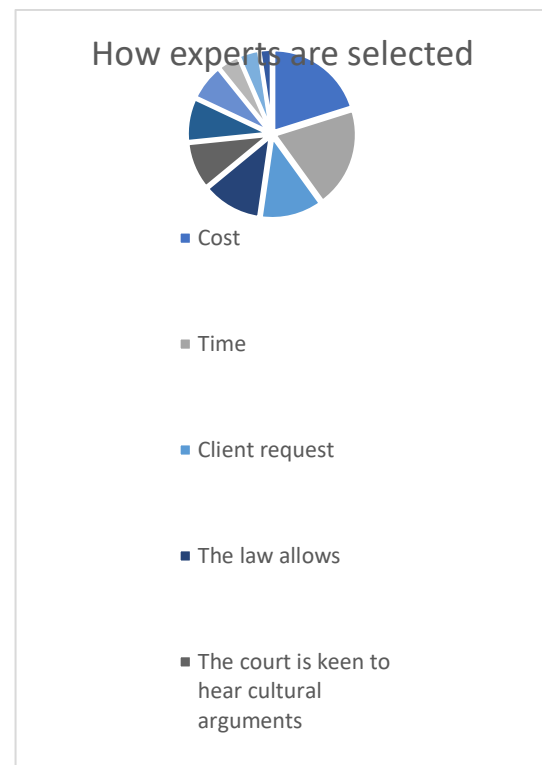
PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU
First Date of Publication: 20/05/2019
Revision and Update: 01/02/2022

Modalities

Appointment of Experts

The most commonly factor influencing the decision to appoint was that the appointment of experts was 'Cost' (20%, 84), followed by 'Time' (20%, 83), then 'Client request' (12%, 51), 'The law allows' (12%, 49), 'The court is keen to hear cultural arguments' (9%, 39), 'Successful legal outcomes' (9%, 36), 'The reputation of the expert' (7%, 30) 'The court/prosecutor/ Home Office have already appointed their expert' (4%, 18), 'Advised by the court' (4%, 17) and 'Useful for an out of court settlement' (2%, 10).

How experts are selected	%	#
Cost	20%	84
Time	20%	83
Client request	12%	51
The law allows	12%	49
The court is keen to hear cultural arguments	9%	39
Successful legal outcomes	9%	36
The reputation of the expert	7%	30
The court/ Home Office have already appointed their expert	4%	18
Advised by the court	4%	17
Useful for an out of court settlement	2%	10
Total	100%	417



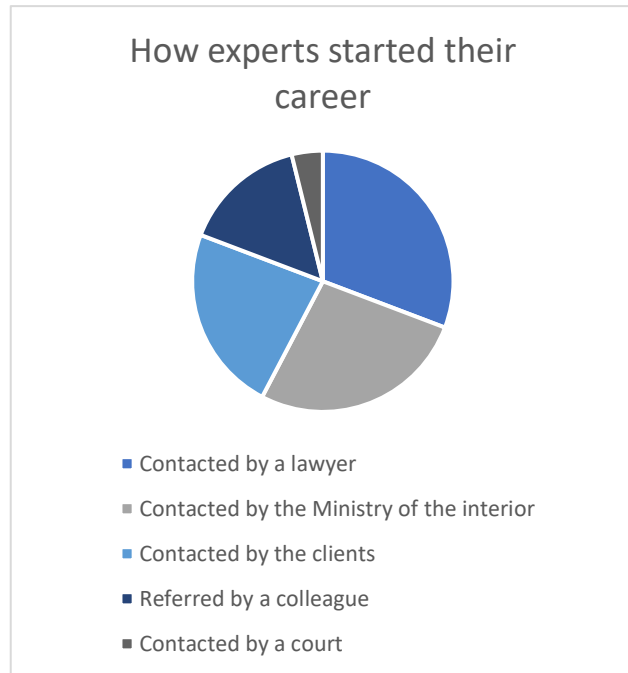
Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU
First Date of Publication: 20/05/2019
Revision and Update: 01/02/2022

Most experts started giving opinions after being ‘Contacted by a lawyer’ (31%, 8), followed by ‘Contacted by the Home office’ (27%, 7), ‘Contacted by the clients’ (23%, 6), ‘Referred by a colleague’ (15%, 4) and ‘Contacted by a court’ (4%, 1).

How experts started their career	%	#
Contacted by a lawyer	31%	8
Contacted by the Ministry of the interior	27%	7
Contacted by the clients’	23%	6
Referred by a colleague	15%	4
Contacted by a court	4%	1
Total	100%	26



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

Experts most frequently choose 'Work as an expert for NGOs' (43%, 15, followed by both 'Instructed by lawyers as need arises' and having been 'Contacted directly by clients' both (17%, 6), 'Instructed by courts' and Instructed by the Ministry of the Interior both (11%, 4).

Who instructs the experts	%	#
Work as an expert for NGOs	43%	15
Instructed by lawyers as need arises	17%	6
Instructed by the litigants/ applicants/ defendants/ complainants	17%	6
Instructed by courts	11%	4
Instructed by the Ministry of the Interior	11%	4
Total	100%	35



Cyprus Data Summary

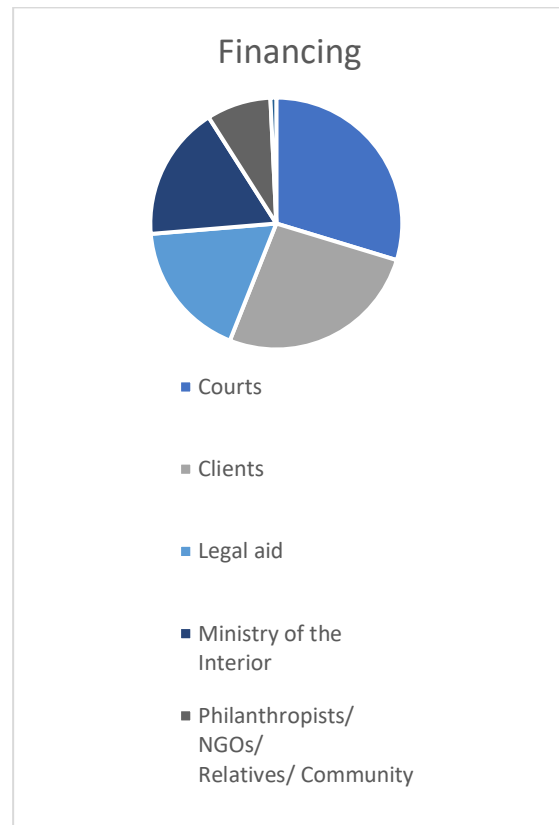
CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU
First Date of Publication: 20/05/2019
Revision and Update: 01/02/2022

Cost of Cultural Expertise

Cultural expertise is most commonly financed by 'Courts' (30%, 79), followed by 'Clients' (26%, 70), 'Legal aid' (18%, 47), 'Ministry of the Interior' (18%, 46), 'Philanthropists/NGOs/Relative/Community' (8%, 22) and 'Other' (1%, 2).

How are experts paid?	%	#
Courts	30%	79
Clients	26%	70
Legal aid	18%	47
Ministry of the Interior	17%	46
Philanthropists/ NGOs/ Relatives/ Community	8%	22
Other	1%	2
Total	100%	273



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA

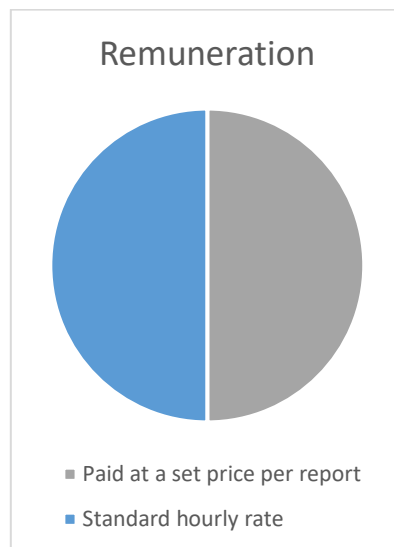
ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

Remuneration of cultural expertise

‘Paid at a set price per report’ and ‘Standard hourly rate’ were both equally represented (50%, 6).

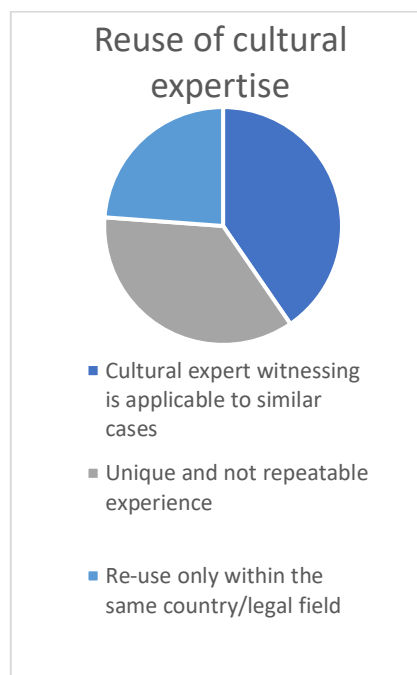
Remuneration of experts	%	#
Paid at a set price per report	50%	6
Standard hourly rate	50%	6
Total	100%	12



Reuse of cultural expertise

The most frequent response to the question of the reuse of cultural expertise was ‘Cultural expert witnessing is applicable in similar cases’ (40%, 78) followed by ‘Unique and not repeatable experience’ (36%, 69) and ‘Can only be reproduced in the same country/legal field’ (24%, 46).

Reuse of cultural expertise	%	Count
Cultural expert witnessing is applicable to similar cases	40%	78
Unique and not repeatable experience	36%	69
Re-use only within the same country/legal field	24%	46
Total	100%	196



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

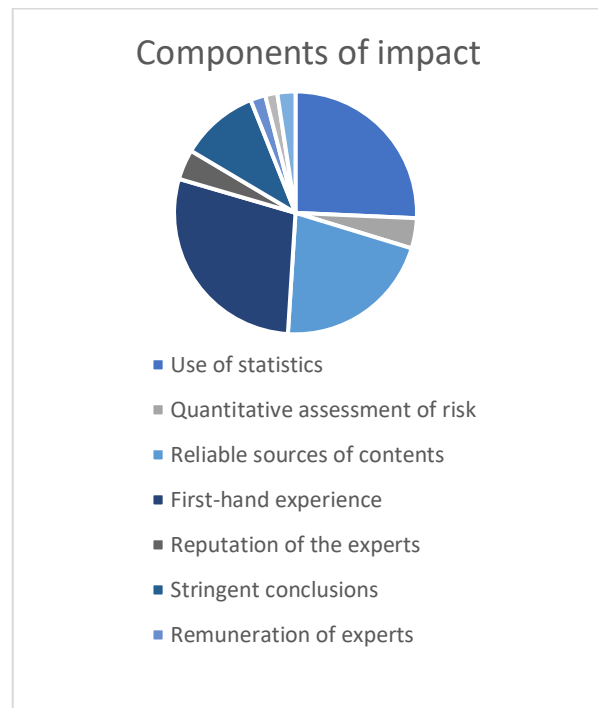
PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU
First Date of Publication: 20/05/2019
Revision and Update: 01/02/2022

Impact

Components of Impact

The most common components of impact include 'First-hand experience' (29%, 71) followed by 'Use of statistics' (26%, 64), 'Reliable sources of contents' (21%, 53), 'Stringent conclusions' (10%, 26) with all the remaining categories accounting for 4% or less.

Components of impact	%	#
Use of statistics	26%	64
Quantitative assessment of risk	4%	10
Reliable sources of contents	21%	53
First-hand experience	29%	71
Reputation of the experts	4%	10
Stringent conclusions	10%	26
Remuneration of experts	3%	5
Advocacy	2%	4
Style	1%	6
Total	100%	249



Usefulness

The most common response to the question regarding the usefulness of cultural expertise was 'Very useful' (29%, 59), followed by 'Moderately useful' (25%, 50), then 'Slightly useful' (21%, 43), 'Extremely useful' (20%, 40) and 'Not useful at all' (5%, 11).

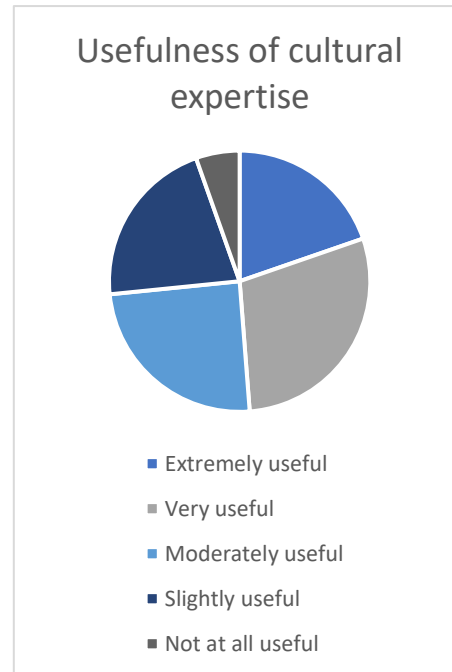
Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

Usefulness of cultural expertise	%	#
Very useful	29%	59
Moderately useful	25%	50
Extremely useful	20%	40
Slightly useful	21%	43
Not at all useful	5%	11
Total	100%	203



Usefulness: fields

Cultural expertise is most useful in 'Migration law' (55%, 124), followed by 'More useful in civil law than criminal law' (38%, 86), 'More useful in criminal law rather than civil law' (6%, 13) and other (1%, 1).

Cyprus Data Summary

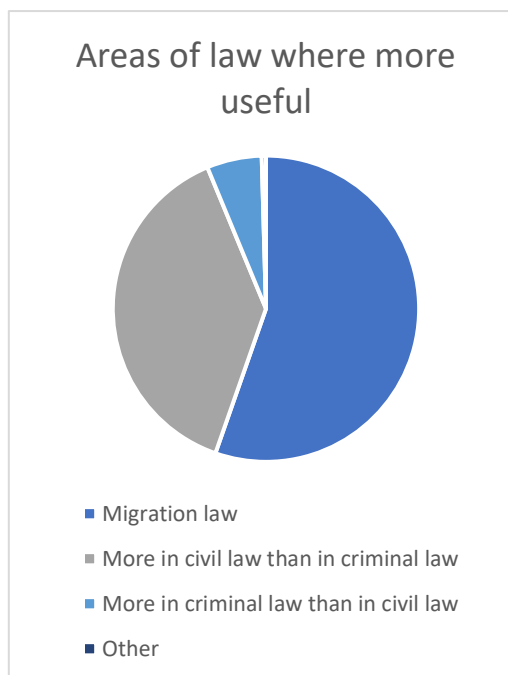
CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA

ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

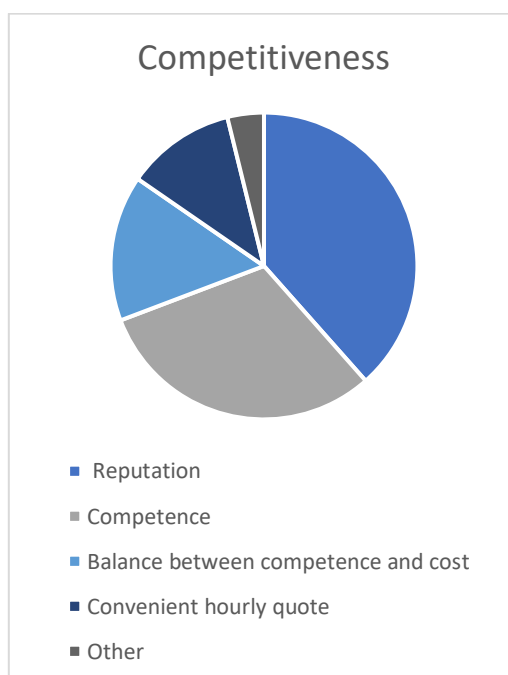
Areas of law where cultural expertise is more useful	%	#
Cultural expertise is most useful in immigration law	55%	124
Cultural expertise is more useful in civil law than in criminal law	38%	86
Cultural expertise is more useful in criminal law than in civil law	6%	13
Other	1%	1
Total	100%	224



Competitiveness

Experts thought that their expertise was competitive because of their ‘Reputation (38%, 10), ‘Competence’ (31%, 8), then ‘Balance between competence and cost’ (15%, 4), and ‘Convenient hourly quotes’ (12%, 3). One respondent (4%) indicated ‘Other’.

Competitiveness	%	#
Reputation	38%	10
Competence	31%	8
Balance between competence and cost	15%	4
Convenient hourly quote	12%	3
Other	4%	1
Total	100%	26



Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU
First Date of Publication: 20/05/2019
Revision and Update: 01/02/2022

Reputation of Experts

The majority of experts said that they did not know how they built their reputation (52%, 13), followed by 'Previous expert opinion were successful' (28%, 6) and 'Regularly instructed/appointed as an expert for many years' (20%, 5).

Reputation of experts	%	#
Not known	52%	13
Previous expert opinions were successful'	28%	6
Regularly instructed/appointed as an expert for many years	20%	5
Total	100%	24



Improved Access

Database

Regarding the question of the usefulness of a case law database, the most common response was that it would be 'Somewhat useful' (39%, 76), followed by 'No use' (38%, 74) and 'Very useful' (22%, 43).

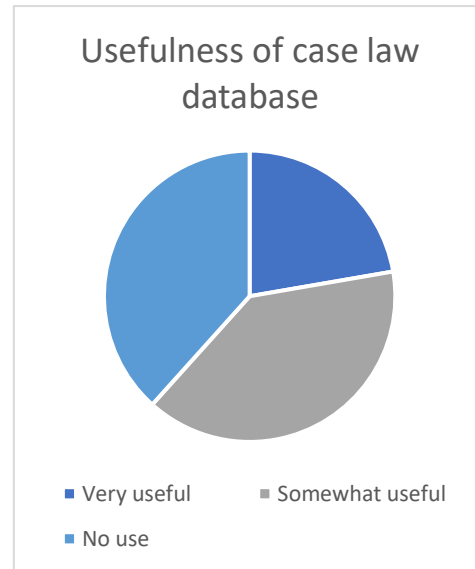
Cyprus Data Summary

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

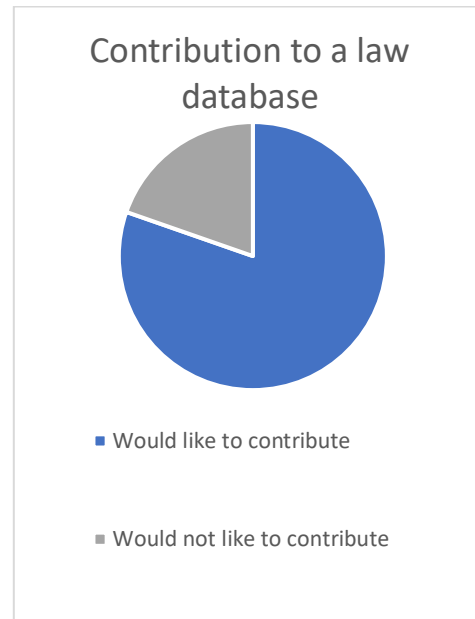
Usefulness of case law database	%	#
Somewhat useful	39%	76
No use	38%	74
Very useful	22%	43
Total	100%	193



Contribution to law database

Most respondents did wish to contribute to the establishment of a case law database (80%, 94), while (20%, 23) did not.

Contribution to a law database	%	#
Would like to contribute	80%	94
Would not like to contribute	20%	23
Total	100%	121



Capacity Building

The most common response to the question regarding the usefulness of a program teaching cultural expertise was 'Definitely yes' (45%, 101), followed by 'Probably yes' (25%, 55), then 'Might or might not' (18%, 40), 'Probably not' (8%, 17) and 'Definitely not' (4%, 9)

Cyprus Data Summary

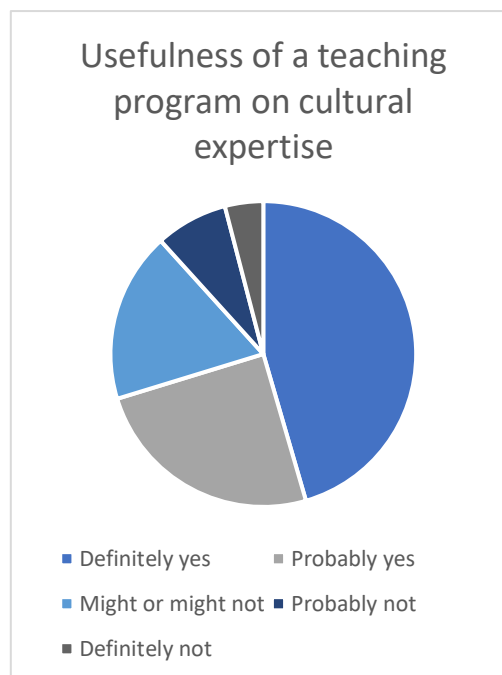
CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: VENETIA

ARGYROPOULOU First Date of Publication: 20/05/2019

Revision and Update: 01/02/2022

Usefulness of a teaching program on cultural expertise	%	#
Definitely yes	45%	101
Probably yes	25%	55
Might or might not	18%	40
Probably not	8%	17
Definitely not	4%	9
Total	100%	222



Organisations interested in a teaching program

With regards to the question on interest in the teaching program, the most common response was ‘Interested in teaching themselves’ (79%, 31), then ‘Knowing professional organisations that may be interested’ (13%, 5) and ‘Other’ (3, 8%).

Organisations interested in a teaching program	%	#
Interested in teaching themselves	79%	31
Know professional organisations interested in teaching	13%	5
Other	8%	3
Total	100%	155

